

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

18 OCTOBRE 1983

PROJET DE LOI

ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets pour l'année budgétaire 1983 et destinés à assurer la marche des services publics durant les mois de novembre et décembre 1983

EXPOSE DES MOTIFS

Mesdames, Messieurs,

Les crédits provisoires à valoir sur les budgets de 1983, ouverts par les lois des 30 décembre 1982, 5 avril 1983 et 6 juin 1983, seront épuisés au 1^{er} novembre prochain, en ce qui concerne les budgets qui ne seront pas encore approuvés à cette date par les deux Assemblées législatives.

Pour ces budgets, une nouvelle tranche de crédits provisoires s'avère dès lors inéluctable.

L'article premier du présent projet fixe par budget les montants des crédits budgétaires (crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement) ⁽¹⁾, dont les Ministres et Secrétaires d'Etat ordonnateurs pourront disposer pour assurer la marche des services publics.

Art. 2.

Cet article prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par le Législateur.

Cette réserve est inspirée par le souci de respecter les prérogatives du Législateur.

∴

⁽¹⁾ Les crédits d'engagement ont été libérés à 100 % à l'occasion de la 1^{re} tranche de crédits provisoires (art. 3 de la loi du 30 décembre 1982).

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

18 OKTOBER 1983

WETSONTWERP

waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1983 en die bestemd zijn om tijdens de maanden november en december 1983 de werking van de openbare diensten te waarborgen

MEMORIE VAN TOELICHTING

Dames en Heren,

De voorlopige kredieten welke in mindering komen van de begrotingen van 1983, geopend bij de wetten van 30 december 1982, 5 april 1983 en 6 juni 1983, zullen op 1 november e.k. uitgeput zijn wat de begrotingen aangaat die op die datum nog niet door de beide Wetgevende Vergaderingen zullen zijn goedgekeurd.

Voor deze begrotingen blijkt een nieuwe tranche voorlopige kredieten bijgevolg onafwendbaar.

Het eerste artikel van het onderhavig ontwerp stelt per begroting, de bedragen vast van de begrotingskredieten (niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten) ⁽¹⁾, waarover de ordonnancerende Ministers en Staatssecretarissen kunnen beschikken voor het verzekeren van de werking der openbare diensten.

Art. 2.

Dit artikel behelst het verbod de aangevraagde voorlopige kredieten tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten uitgaven aan te wenden.

Dit voorbehoud is geïnspireerd door de bezorgdheid de prerogatieven van de Wetgevende Macht te eerbiedigen.

∴

⁽¹⁾ De vastleggingskredieten werden reeds voor 100 % vrijgegeven ter gelegenheid van de 1ste tranche voorlopige kredieten (art. 3 van de wet van 30 december 1982).

Les articles 3 à 5 du projet de loi ont pour objet l'autorisation de contracter des engagements à charge des autorisations d'engagement inscrites dans les divers budgets, la fixation de leurs plafonds et la définition des modalités et des conditions d'application à observer en la matière.

Il s'agit précisément des autorisations d'engagement :

- du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 3);
- du Fonds du Commerce extérieur (art. 4);
- du Fonds de la Coopération (art. 5).

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

De artikelen 3 tot en met 5 van het wetsontwerp hebben als voorwerp de toelating tot het aangaan van verbintenissen ten laste van de in de verschillende begrotingen ingeschreven vastleggingsmachtigingen, de vaststelling van de plafonds hiervan en de omschrijving van de toepassingsmodaliteiten en -voorwaarden die terzake moeten worden in acht genomen.

Het betreft inzonderheid de vastleggingsmachtigingen :

- voor het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie (art. 3);
- voor het Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 4);
- voor het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (art. 5).

De Regering verzoekt u, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Crédits provisoires

Article 1^{er}.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets pour l'année budgétaire 1983 sont ouverts, à savoir :

Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement :

a) Dépenses courantes :			
— Crédits non dissociés...	...	F	2 590 700 000
— Crédits d'ordonnancement		F	573 000 000
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés...	...	F	895 600 000
— Crédits d'ordonnancement		F	39 100 000

Art. 2.

Les crédits provisoires, alloués par la présente loi, ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital nouvelles non autorisées antérieurement par le Législateur.

Art. 3.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1983, sont accordées pour 1983 à concurrence de :

Affaires étrangères...	...	F	6 120 000 000
------------------------	-----	---	---------------

Art. 4.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.02.A — Fonds du Commerce extérieur — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1983, sont accordées pour 1983 à concurrence de 428 000 000 de francs.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Voorlopige kredieten

Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1983, zijn geopend ten behoeve van :

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking :

a) Lopende uitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ...	...	F	2 590 700 000
— Ordonnanceringskredieten		F	573 000 000
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ...	...	F	895 600 000
— Ordonnanceringskredieten		F	39 100 000

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot de nieuwe lopende en kapitaaluitgaven, vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Art. 3.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1983 worden voor 1983 vastlegingsmachtigingen verleend tot beloop van :

Buitenlandse Zaken ...	...	F	6 120 000 000
------------------------	-----	---	---------------

Art. 4.

Met betrekking tot het artikel 60.02.A — Fonds van de Buitenlandse Handel — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1983, worden voor 1983 vastlegingsmachtigingen verleend tot beloop van 428 000 000 frank.

Art. 5.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.58.B — Fonds de la Coopération au Développement — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1983, sont accordées pour 1983 à concurrence de 2 900 000 000 de francs.

Art. 6.

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 3 à 5 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 7.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} novembre 1983.

Donné à Bruxelles, le 17 octobre 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Art. 5.

Met betrekking tot het artikel 60.58.B — Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1983, worden voor 1983 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 2 900 000 000 frank.

Art. 6.

Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 3 tot en met 5 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïmpegeerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpegeerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 7.

Deze wet treedt in werking op 1 november 1983.

Gegeven te Brussel, 17 oktober 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

TABLEAU I

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Calcul des crédits provisoires

(En millions de francs)

TABEL I

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Berekening der voorlopige kredieten

(In miljoenen frank)

a) Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i> b) Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings-kredieten</i>	1983 initial — 1983 initiaal	Première tranche 1983 — Eerste tranche 1983	Deuxième tranche 1983 — Tweede tranche 1983	Troisième tranche 1983 — Derde tranche 1983	Quatrième tranche 1983 — Vierde tranche 1983	Total des douzièmes libérés — Totaal der vrijgegeven twaalfden	% de libération — % van vrijmaking
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7) = (3 + 4 + 5 + 6)	(8) = (7:2) × 100
Secteur national : — <i>Nationale sector</i> :							
Dette publique. — <i>Rijsschuld</i> a)	300 762,1	—	—	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Pensions. — <i>Pensioenen</i> a)	164 507,9	47 779,7	—	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Dotations. — <i>Dotaties</i> a)	3 830,3	949,9	633,3	331,9	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> a)	1 820,1	479,8	340,4	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Justice. — <i>Justitie</i> a)	18 856,0	4 727,4	3 129,3	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> a)	82 807,5	20 277,9	19 725,5	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i> ... a)	11 132,8	2 749,4	1 832,9	5 172,5	1 378,0	11 132,8	100,0
b)	573,0	—	—	—	573,0	573,0	100,0
Coopération au développement. — <i>Ontwikkelings-samenwerking</i> a)	7 276,1	1 818,1	1 212,1	3 033,2	1 212,7	7 276,1	100,0
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> a)	69 487,9	17 802,0	11 867,9	5 074,1	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
b)	20 201,1	4 426,4	2 951,0	2 723,2			
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> a)	14 261,0	3 565,8	2 376,3	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
b)	50,0	18,5	2,3	—			
Agriculture. — <i>Landbouw</i> a)	8 059,1	2 251,0	1 327,6	639,4	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> a)	26 442,2	8 485,3	4 234,4	9 315,5	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> a)	6 417,9	1 678,9	995,2	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> a)	75 769,0	18 870,9	12 580,5	6 422,7	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
P.T.T. — <i>P.T.T.</i> a)	15 581,7	5 075,5	2 539,6	1 471,3	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> a)	56 387,1	13 962,0	9 308,0	4 906,0	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
b)	29,0	7,3	4,8	2,4			
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> a)	129 632,0	43 054,5	—	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ... a)	127 388,2	42 097,9	—	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Education nationale : — <i>Nationale Opvoeding</i> :							
— Secteur néerlandais. — <i>Nederlandse sector</i> a)	133 226,2	35 888,8	20 468,0	56 461,0	Sera voté — <i>Zal goedgekeurd zijn</i>		
— Secteur français. — <i>Franse sector</i> a)	107 100,3	28 401,8	16 757,1	45 152,7	Sera voté — <i>Zal goedgekeurd zijn</i>		
Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i> a)	3 461,8	865,9	577,3	1 441,6	Sera voté — <i>Zal goedgekeurd zijn</i>		
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke Culturele Zaken</i> a)	1 251,6	313,2	208,8	521,0	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i> a)	34 667,2	8 658,5	—	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Finances. — <i>Financiën</i> a)	32 155,5	8 037,4	8 524,8	—484,5	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Provisions interdépartementales. — <i>Interdepartementale proviesies</i> a)	7 593,9	—	—	—	—	—	—
Totaux secteur national. — <i>Totalen nationale sector</i> a)	1 439 875,4	317 791,6	118 639,0	139 458,4	2 590,7	(1)	(1)
b)	20 853,1	4 452,2	2 958,1	2 725,6	573,0	(1)	(1)

(1) Ces montants ou pourcentages n'ont pas de signification au niveau des totaux.

(1) Op het niveau van de totalen hebben deze bedragen of percenten geen betekenis.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

a) Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i> b) Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>	1983 initial — 1983 initiaal	Première tranche 1983 — Eerste tranche 1983	Deuxième tranche 1983 — Tweede tranche 1983	Troisième tranche 1983 — Derde tranche 1983	Quatrième tranche 1983 — Vierde tranche 1983	Total des douzièmes libérés — Totaal der vrijgegeven twaalfden	% de libération — % van vrijmaking
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7) = (3 + 4 + 5 + 6)	(8) = (7:2) × 100
Communautés et Régions: — <i>Gemeenschappen en Gewesten:</i>							
Dotations aux Communautés et aux Régions. — Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten a)	65 107,0	16 273,9	10 849,3	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Matières personnalisables — Communauté germanophone. — <i>Persoonsgebonden materies — Duitstalige Gemeenschap</i> a)	146,2	39,3	26,3	7,5	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Education nationale — Communauté flamande. — <i>Nationale Opvoeding — Vlaamse Gemeenschap</i> a)	2 288,0	572,0	381,3	953,4	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Education nationale — Communauté française. — <i>Nationale Opvoeding — Franse Gemeenschap</i> a)	1 332,0	333,0	222,0	555,0	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Education nationale — Communauté allemande. — <i>Nationale Opvoeding — Duitstalige Gemeenschap</i> a)	14,3	3,6	2,4	5,9	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Dotation Bruxelles. — <i>Dotatie Brussel</i> a)	1 888,1	422,9	282,0	868,5	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Totaux Communautés et Régions. — <i>Totalen Gemeenschappen en Gewesten</i> a)	70 775,6	17 644,7	11 763,3	2 390,3	—	(¹)	(¹)
Totaux des dépenses courantes (C.N.D. + C.O.). — <i>Totalen der lopende uitgaven (N.G.K. + O.K.)</i> (a + b)	1 531 504,1	339 888,5	133 360,4	144 574,3	3 163,7	(¹)	(¹)

(¹) Ces montants ou pourcentages n'ont pas de signification au niveau des totaux.

(¹) Op het niveau van de totalen hebben deze bedragen of percenten geen betekenis.

TABEAU II
TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL
Calcul des crédits provisoires
(En millions de francs)

TABEL II
TITEL II
KAPITAALUITGAVEN
Berekening der voorlopige kredieten
(In miljoenen frank)

	1983 initial — 1983 initiaal	Première tranche 1983 — Eerste tranche 1983	Deuxième tranche 1983 — Tweede tranche 1983	Troisième tranche 1983 — Derde tranche 1983	Quatrième tranche 1983 — Vierde tranche 1983	Total des douzièmes libérés — Totaal der vrijgegeven twaalfden	% de libération — % van vrijmaking
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7) = (3 + 4 + 5 + 6)	(8) = (7:2) × 100
Secteur national: — <i>Nationale sector:</i>							
Dette publique. — <i>Rijkschuld</i> a)	656,7	—	—	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Dotations. — <i>Dotaties</i> a)	367,2	54,4	36,2	93,0	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> a)	2 163,1	708,4	621,7	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
b)	4 261,0	1 013,9	761,5	—			
Justice. — <i>Justitie</i> a)	187,8	46,9	31,4	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> a)	443,0	110,8	73,8	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
b)	122,9	30,7	20,5	—			
Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i> ... a)	96,5	24,1	16,1	40,2	16,1	96,5	100,0
b)	222,5	47,8	31,9	105,7	37,1	222,5	100,0
Coopération au développement. — <i>Ontwikkelings-</i> <i>samenwerking</i> a)	5 277,2	1 242,1	828,0	2 327,6	879,5	5 277,2	100,0
b)	12,0	65,5	43,7	—99,2	2,0	12,0	—
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> a)	642,3	206,2	137,5	—22,6	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
b)	3 437,1	982,4	654,9	81,3			
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> a)	154,8	38,7	25,8	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
b)	380,0	95,0	63,3	—			
Agriculture. — <i>Landbouw</i> a)	1 702,6	1 251,7	99,4	50,2	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
b)	135,2	30,3	26,0	11,3			
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> a)	10 903,3	5 508,2	672,3	2 905,6	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
b)	351,3	87,8	58,6	146,4			
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> a)	5,6	1,4	0,9	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> a)	11 422,0	2 933,4	1 972,0	805,6	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
b)	29 296,1	6 782,8	4 521,8	2 526,4			
P.T.T. — <i>P.T.T.</i> a)	0,5	0,1	0,1	0,1	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
b)	50,0	—	—	—			
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> a)	11 297,7	2 985,7	1 721,7	941,4	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
b)	25 422,0	6 175,5	4 417,0	2 118,5			
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> a)	18,0	4,6	—	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ... a)	7,6	1,4	—	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Education nationale: — <i>Nationale Opvoeding:</i>							
— Secteur néerlandais. — <i>Nederlandse sector</i> a)	866,5	216,6	144,4	361,1	Sera voté — <i>Zal goedgekeurd zijn</i>		
b)	542,3	135,6	90,4	225,9			
— Secteur français. — <i>Fransse sector</i> a)	897,2	224,4	149,5	373,8	Sera voté — <i>Zal goedgekeurd zijn</i>		
b)	512,9	128,2	85,5	213,7			
Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i> a)	11 513,9	2 878,5	1 919,0	4 797,4	Sera voté — <i>Zal goedgekeurd zijn</i>		
b)	136,4	34,1	22,7	56,9			
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappe-</i> <i>lijke Culturele Zaken</i> a)	63,5	10,0	6,7	36,2	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i> a)	3 197,9	800,1	—	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
b)	1 229,9	307,5	—	—			
Finances. — <i>Financiën</i> a)	12 351,4	3 095,0	2 063,9	1 031,8	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
b)	85,0	13,8	9,1	4,6			
Totaux secteur national. — <i>Totalen nationale sector</i> a)	74 236,3	22 342,7	10 520,4	13 741,4	895,6	(1)	(1)
b)	66 196,6	15 930,9	10 806,9	5 391,5	39,1	(1)	(1)

(1) Ces montants ou pourcentages n'ont pas de signification au niveau des totaux.

(1) Op het niveau van de totalen hebben deze bedragen of percenten geen betekenis.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	1983 initial — 1983 initiaal	Première tranche 1983 — Eerste tranche 1983	Deuxième tranche 1983 — Tweede tranche 1983	Troisième tranche 1983 — Derde tranche 1983	Quatrième tranche 1983 — Vierde tranche 1983	Total des douzièmes libérés — Totaal der vrijgegeven twaalfden	% de libération — % van vrijmaking
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7) = (3 + 4 + 5 + 6)	(8) = (7:2) × 100
Communautés et Régions: — <i>Gemeenschappen en Gewesten</i> :							
Dotations aux Communautés et aux Régions. — <i>Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten</i> a)	36 607,1	9 150,9	6 100,6	—	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
b)	160,3	40,1	26,7	—			
Matières personnalisables — Communauté germanophone. — <i>Persoonsgebonden materies — Duitstalige Gemeenschap</i> ... a)	49,1	13,1	8,8	2,7	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
b)	17,3	4,3	2,9	1,5			
Education nationale — Communauté flamande. — <i>Nationale Opvoeding — Vlaamse Gemeenschap</i> a)	27,3	6,8	4,6	11,3	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Education nationale — Communauté française. — <i>Nationale Opvoeding — Franse Gemeenschap</i> a)	164,8	41,2	27,5	68,6	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Dotation Bruxelles. — <i>Dotatie Brussel</i> ... a)	2 864,2	716,0	477,4	1 193,4	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—
Totaux Communautés et Régions. — <i>Totalen Gemeenschappen en Gewesten</i> ... a)	39 712,5	9 928,0	6 618,9	1 276,0	—	(1)	(1)
b)	177,6	44,4	29,6	1,5	—	(1)	(1)
Totaux des dépenses de capital (C.N.D. + C.O.). — <i>Totalen der kapitaaluitgaven (N.G.K. + O.K.)/(a + b)</i>	180 323,0	48 246,0	27 975,8	20 410,4	934,7	(1)	(1)

(1) Ces montants ou pourcentages n'ont pas de signification au niveau des totaux.

(1) Op het niveau van de totalen hebben deze bedragen of percenten geen betekenis.

TABLEAU IV
AUTORISATIONS D'ENGAGEMENT

Evolution des crédits provisoires

(En millions de francs)

TABEL IV
VASTLEGGINGSMACHTIGINGEN

Evolutie der voorlopige kredieten

(In miljoenen frank)

	Montant annuel — <i>Jaarlijks bedrag</i>	Montant libéré — <i>Toegestaan bedrag</i>	% de libération — <i>% toegestaan</i>
Autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 3): — <i>Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 3):</i>			
— Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i>	6 120,0	6 120,0	100,0
Autorisations d'engagement se rapportant au Fonds du Commerce extérieur (art. 4). — <i>Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 4)</i> ...	428,0	428,0	100,0
Autorisations d'engagement du Fonds de la Coopération (art. 5). — <i>Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (art. 5)</i>	2 900,0	2 900,0	100,0